

Ainsi qu'on voit les *aveltes* (Saint François-de-Sales.) *Bômi*, patois; pour vomir, VOMITARE; *govarnò*, gouverner; italien *gubernare*. B, se change aussi quelquefois en g, *segrolò*, secouer; italien *sebrolare*; *avortò*, pour ABORTERE, avorter.

C, a tantôt le son de l's, tantôt celui du k du ch ou du tch; vice, vicaire, *vicio*, *vicairo*. *Cicero*; que les Italiens prononcent *tchitchero*, et que les Romains prononçaient à la grecque, *kikéro*. CAPELLUM, chapeau, avec l'accent dur du k, *capello* (en florentin *k'hapello*). *Carita*, du grec *Karità*, *c'harità* a fait *charitò*, charité. Du mot *caro*, prononcé à la gauloise *Kèro*, on a fait *tchero* et cher. *Karl*, *Karlo* a fait *tchiarlo*, Charlot et Charles. *Kimbéri*, (Kimris) *Tchimbri* et Cimbres (1).

D, affecte dans certaines localités le son de *dj*, Saint-Didier, *san Dedji*. Je l'ai dit, *j'ou ai djit*

F, prend souvent la place du v, et réciproquement: une fois, *ina vaï*. Quelquefois celle de l's, *sarcina* (prononcez *sartchina*); patois, *fardgina*; ou du v, navrer; de l'italien *nafrare*; en patois *nòfra*, blessure.

G, est tantôt j, *dj*, tch et ch ou k: Gall, *Galli*, *Kell* ou *Keltæ*; *greppia*, en italien, la crèche; patois *la crépi*. On le trouve également confondu avec le v ou le w: Guillaume, *Wilhem*; Gay ou *With*. *Girare*, tourner; en patois, *virì*; vieux français virer, un virement. G remplace souvent encore le *qu*, le *ch* des Italiens, *segre* pour SEQUERE; SEQUI; *un segret*, pour secret et, réciproquement; *gislò*, pour *schiaffare*, souffleter.

(1) Le ch, tch, est de formation moderne; il se prononçait antérieurement k, *quint nos oons* (entendons) *la cloke* (pour cloche) *de prime retentir* (manuscrit de la Passion du X^e siècle). *Broke* pour broche, *grandes brokes de fier*, *un fevre fissent faire* (ibid). On a dit d'abord *lo can*, *lo tchin*, *lo chin*; puis le chien; *lo cat*, *lo tchat*; le chanvre, en latin CANABIS; italien *canèbbo*, romani *chanévo*; et maint autre exemple qu'il me serait facile de citer.